

PASCAL PLISSONNEAU

FREELANCE TRANSLATOR

EN / NL / IT > FR

PLISSO@GMAIL.COM

GROTE BICKERSSTRAAT 32E
NL-1013 KS AMSTERDAM

+31 (0)20 675 31 34
+31 (0)6 44 980 692

ACADEMIC QUALIFICATION

- 1991** Diploma of the **I.S.I.T.** (Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction, Paris - www.isit-paris.fr) - Translator's Degree
- 1989** Maîtrise (**MA**) in English – University of Nantes, France (www.univ-nantes.fr)
- 1988** *Licence ès Lettres* (**BA**) in English – University of Nantes (France)
- 1986** Diploma of the Franco-British Chamber of Commerce of Nantes, France

LANGUAGES

French native speaker
Fluent in **English** (1 year in the UK - 1 year in the USA)
Fluent in **Dutch** (since 1991 in the Netherlands)
Fluent in **Italian**
Good knowledge of **Spanish**

EXPERIENCE

- 1992-Now** Freelance Translator/Localizer/Tester/Subtitling Specialist for various translation agencies, administrations and companies (**United Nations, European Parliament, IBM, LionBridge, Computer Associates, Mercedes Europe, Volvo, Citroën...**), audio-visual/subtitling and advertising companies (**Sony, NBC, BBC...**)
- 1991-92** Translator, Localization Specialist and Project Manager at **International Software Products** (Amsterdam, the Netherlands - www.isp.nl)
- 1990** Translator and Interpreter for **Valeurs Images** (Paris, France), a public relations and advertising company
- 1988** Translator and Interpreter during the **3 Continents Film Festival** in Nantes (France - www.3continents.com)
- 1985-86** Teaching Assistant (French) in Northern Ireland (Newry - County Down)
- 1984-89** Supply English Teacher for several schools in the regional authority of Nantes (France)

BACKGROUND

French nationality (Born in Nantes, France)
Experienced with PC and Apple computers:
Windows 10, Office 2010, SDL Trados Studio 2014, memoQ 2014, Spot 4.4

Pascal Plissonneau - Grote Bickersstraat 32E - 1013 KS Amsterdam, the Netherlands